

## instruction manual

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
uputa za uporabu**



**DL IP 5**

Figure 1. / 1. ábra / 1. obrázok / figura 1. / 1. skica / 1. skica / 1. obrázek / Slika 1.

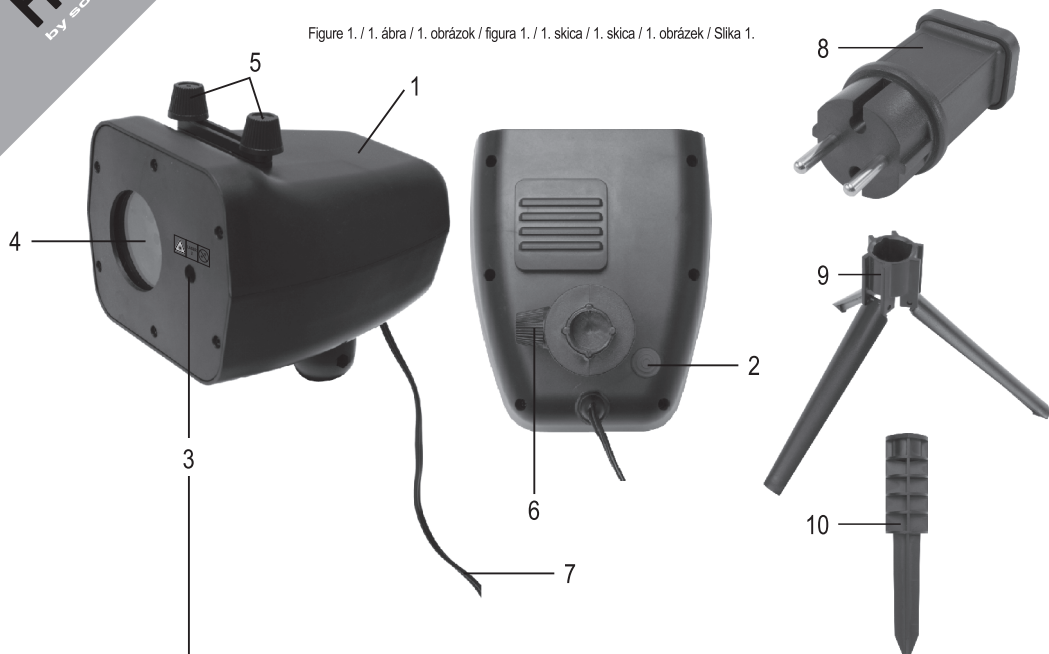
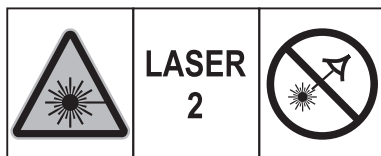


Figure 2. / 2. ábra / 2. obrázok / figura 2. / 2. skica / 2. skica / 2. obrázek / Slika 2.



EN - LASER RADIATION! • CLASS 2 LASER PRODUCT. • DO NOT STARE INTO THE LASER BEAM!  
 H – LÉZERSUGÁRZÁS! • 2-ES OSZTÁLYÚ LÉZER TERMÉK (CLASS 2). • NE NÉZZEN A LÉZERSUGÁRBA!  
 SK - LASEROVÉ ŽIARENIE! • LASEROVÝ PRODUKT 2. TRIEDY (CLASS 2). • NEPOZERAJTE SA PRIAMO DO LASEROVÉHO LÚČA!  
 RO - RADIAȚII LASER! • PRODUS CU LASER DE CLASA A 2-A (CLASS 2). • NU VĂ UITAȚI DIRECT ÎN RAZA LASER!  
 SRB-MNE – LASERSKO ZRAČENJE! • LASERSKI PROIZVOD 2. KLASSE (CLASS 2). • NE GLEDAJTE U LASERSKI SNOPI!  
 SLO – LASERSKO SEVANJE! • LASERSKI PROIZVOD 2. KLASSE (CLASS 2). • NE GLEJTE V LASERSKI SNOPI!  
 CZ – LASEROVÉ ZÁŘENÍ! • LESEROVÝ PRODUKT 2. TŘÍDY (CLASS 2). • NEDÍVEJTE SE PŘÍMO DO LASEROVÉHO LOUČE!  
 HR-BIH – RADIJACIJA LASERA! • KLASA 2 LASERA. • NE BULJITE U LASERSKE ZRAKE!

## laser- and LED projector, with changeable motives

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This laser projector has been classified upon MSZ EN 60825-1:2015 standard. Some of the warning symbols and sentences are not placed on the product itself, they can be found on the packaging and in the instruction manual. For the explanation of the label on the product, see **Figure 2**.

### WARNINGS

1. Do not install or use any damaged or broken products!
2. The red and/or green laser light exits the product at the front of the projector!
3. Do not stare into the laser beam!
4. Do not look into the LED light!
5. Use only with the included outdoor adapter! (model: JT-DC7, 5V9W-F-IP44)
6. It is forbidden to direct the laser beam towards the sky within 20 km area of airports!
7. It is forbidden to observe the laser light leaving the laser projector with a magnifier or binoculars, it may cause eye damage. Do not direct the laser light towards an area where such devices may be used.
8. Do not direct the laser light on reflective surfaces!
9. Do not direct the laser light on eyes or face!
10. Connect only to a standard 230 V ~ / 50 Hz power outlet. In case of outdoor use, the water ingress protection level of the outlet must be at least IPX4.
11. Never touch the mains adapter with wet hands!
12. It is prohibited to disassemble or modify the laser- and LED-projector!

**Warning!** Use, adjustment and handling different from those described herein may result in hazardous radiation!

### PARTS OF PRODUCT (Figure 1.)

1. laser projector • 2. push-button • 3. laser light exit place • 4. the exit of the LED light • 5. card-fixing screws • 6. tilt angle fixing screw • 7. power cable • 8. mains adapter • 9. 3-leg stand • 10. spike • 11. cards

### USE

The laser- and LED-projector can be used in- and outdoor with the supplied outdoor power adapter.

Like a LED projector, you can project 5 different motives according to the inserted card: two types of Christmas, Easter, Halloween and birthday. To replace the card, unscrew the two fixing screws at the top of the projector. When inserting a new card, it is very important that the black arrow on the card should point towards the back of the projector. If you have inserted the new card, tighten the screws.

The 5 modes can be chosen with the push-button: red laser points with LED figures / green laser points with LED figures / red and green laser with LED figures / red and green laser / LED figures.

You can use the product by placing it on the 3-leg stand, and you can choose the spike as well, if the ground is suitable for it.

When selecting the location of installation, take note of the **warnings!**

- If you have chosen the location of the installation, place the 3-leg stand or insert the spike. Never strike the spike with hard objects as it may deform or break.
- Fit the laser- and LED-projector on the selected stand.
- Connect the supplied adapter to the power cable, and tighten the threaded ring.
- Connect the mains adapter to a standard 230 V ~ / 50 Hz power outlet. In case of outdoor use, the water ingress protection level of the outlet must be at least IPX4.
- Press the push-button to turn on the laser projector.
- Loosen the tilt angle fixing screw. Adjust the correct tilt angle and tighten the screw.
- Functions of push-button: red-green steady light/ red-green flashing light/ green steady light/ red steady light/ switch off.

### CLEANING

Power off the laser-projector before cleaning by unplugging the mains adapter from the power outlet. Use a soft, dry cloth for cleaning! Do not use aggressive cleaners.

### TECHNICAL DATA

**Power supply:** IP44 mains adaptor (model: JT-DC7, 5V9W-F-IP44) PRI: 220-240 V~ / 50-60 Hz • SEC: 7,5 V= / max. 9 W

**Length of power cable:** 0,9 m

**Wavelength of laser light / output:** red:  $\lambda_1 = 660 \text{ nm}$   $P_1 \leq 1 \text{ mW}$

green:  $\lambda_2 = 532 \text{ nm}$   $P_2 \leq 1 \text{ mW}$

9 W

**LED mode output:**

**Dimensions:** 13 x 15 x 37 cm

**IP protection:** IP44: Protected from the ingress of solid objects larger than 1 mm in size.  
Protected from splashing water (from all directions).

## lézer- és LED projektor, cserélhető motívumokkal

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezen lézerprojektor osztályozása az MSZ EN60825-1:2015 szabvány alapján történt. A figyelmeztető jelképek és mondatok egy része nincs magán a terméken elhelyezve, azok a csomagoláson és a használati utasításban találhatóak. A terméken lévő címke magyarázatát lásd: **2. ábra**.

### FIGYELMEZTETÉSEK

1. Sérült, törött terméket ne helyezzen üzembe, illetve ne használjon tovább!
2. A piros és/vagy zöld színű lézerfény a lézerprojektor elején lép ki a termékből.
3. Ne nézzen a lézerfénybe!
4. Ne nézzen a LED-fénybe!
5. Kizárólag a tartozék kültéri hálózati adapterrel szabad használni! (modell: JT-DC7,5V9W-F-IP44)
6. Tilos repülőterek 20 Km-es körzetében a lézerfényt az égbolt felé irányítani!
7. Tilos nagyítóval vagy távcsővel megfigyelni a lézerprojektorból kilépő lézerfényt, szemkárosodást okozhat! Ne irányítsa a lézerfényt olyan terület felé, ahol feltehetőleg ilyen eszközöket használnak.
8. Ne irányítsa a lézerfényt tükröződő felületekre!
9. Ne irányítsa a lézerfényt szemre, arcra!
10. Kizárólag szabványos 230 V~ / 50 Hz feszültségű konnektorhoz csatlakoztatható. Kültéri használat esetén a konnektor víz-behatolás elleni védelmi fokozata legalább IPX4 legyen.
11. Soha ne fogja meg vizes kézzel a hálózati adaptert!
12. A lézer- és LED-projektort szétszerelni, módosítani tilos!

**Figyelem!** Az itt leírtaktól eltérő használat, beállítás és kezelés veszélyes sugárzást okozhat!

### A TERMÉK RÉSZEI (1. ábra)

1. lézer- és LED-projektor • 2. nyomógomb • 3. a lézerfény kilépési helye • 4. a LED-fény kilépési helye • 5. kártyát rögzítő csavarok • 6. dőlésszög rögzítő csavar • 7. tápkábel • 8. hálózati adapter • 9. 3-lábú állvány • 10. leszurótúske • 11. kártyák

### HASZNÁLAT

A lézer- és LED-projektor kül- és beltéren használható, a tartozék kültéri hálózati adapterrel.

Mint LED-projektor, a behelyezett kártyának megfelelően 5-féle motívumot tud kiváltani: kékféle karácsonyi, hűsvét, halloween és születésnap. Kártyacserehez csavarja ki a két rögzítő csavart a projektor tetején. Az új kártya behelyezésekor nagyon fontos, hogy a kártyán lévő fekete nyíl a projektor hátulja felé nézzen! Ha behelyezte az új kártyát, húzza meg a csavarokat!

A nyomógombbal kiválasztható 5 üzemmód: piros lézerpontok LED figurákkal / zöld lézerpontok LED figurákkal / piros és zöld lézer LED figurákkal / piros és zöld lézer / LED figurák.

A terméket használhatja a 3-lábú állványra helyezve, de megfelelő talaj esetén választhatja a leszurótúskét is.

A telepítés helyének kiválasztásakor vegye figyelembe a **Figyelmeztetéseknél** leírtakat!

- Ha kiválasztotta a telepítés helyét, akkor helyezze el a 3-lábú állványt, vagy szúrja le a leszurótúskét. A leszurótúskét soha ne üsse kemény eszközzel, mert deformálódhat, eltörhet.

- A lézer- és LED-projektort illessze a kiválasztott állványra.

- Csatlakoztassa a tartozék hálózati adaptert a tápkábelhez, húzza meg a menetes gyűrűt.

- Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy szabványos 230 V~ / 50 Hz feszültségű konnektorhoz. Kültéri használat esetén a konnektor víz-behatolás elleni védelmi fokozata legalább IPX4 legyen.

- A nyomógombot megnyomva kapcsolja be a lézerprojektort.

- Lazítsa meg a dőlésszög rögzítő csavart. Állítsa be a megfelelő dőlésszöget és húzza meg a csavart.

### TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a lézerprojektort a hálózati adapter kihúzásával. Tisztítása puha, száraz törölkendővel történhet. Ne használjon agresszív tisztítószereket.

### MŰSZAKI ADATOK

**Tápellátás:** IP44-es hálózati adapter (modell: JT-DC7,5V9W-F-IP44) PRI: 220-240 V~ / 50-60 Hz • SEC: 7,5 V $\overline{=}$  / max. 9 W

**Tápkábel hossza:** 0,9 m

**Lézerfény hullámhossza / teljesítménye:** piros:  $\lambda_1 = 660 \text{ nm}$   $P_1 \leq 1 \text{ mW}$

zöld:  $\lambda_2 = 532 \text{ nm}$   $P_2 \leq 1 \text{ mW}$

**LED üzemmód teljesítménye:** 9 W

**Méret:** 13 x 15 x 37 cm

**IP védelem:** IP44: 1mm-nél nagyobb átmérőjű testek ellen védett. Víz behatolása ellen védett, minden irányból.

## laserový a LED projektor s vymeniteľnými motívmi

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Klasifikácia výrobku podľa normy: MSZ EN 60825-1:2015. Niektoré výstražné znaky a upozornenia sú uvedené na obale a v návode na použitie, nie sú umiestnené na produkte. Vysvetlivky k štítku, ktorý sa nachádza na výrobku vid' **2. obr.**

### UPOZORNENIA

1. Ak je výrobok poškodený, zlomený, neuvádzajte ho do prevádzky, resp. ďalej nepoužívajte!
2. Červený a / alebo zelený laserový lúč má výstup na prednej strane výrobku.
3. Nepozerajte sa priamo do laserového svetla!
4. Nepozerajte sa priamo do svetla LED!
5. Môže sa používať výlučne s priloženým vonkajším sieťovým adaptérom! (model: JT-DC7, 5V9W-F-IP44)
6. Je zakázané laserový lúč mieriť na oblohu v 20 km obvode letísk!
7. Je zakázané laserový lúč z projektoru pozorovať lupou alebo ďalekohľadom, lebo môže spôsobiť poškodenie zraku! Nemierte laserový lúč na takú oblasť, kde sa predpokladá, že používajú takéto prístroje.
8. Nemierte laserový lúč na zrkadlujúce sa povrchy!
9. Nemierte laserový lúč na oči, tvár!
10. Môže sa pripojiť výlučne do normalizovanej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz. V prípade vonkajšieho použitia trieda ochrany zásuvky musí byť aspoň IPX4.
11. Nikdy sa nedotýkajte sieťového adaptéra mokrou rukou!
12. Je zakázané laserový a LED projektor rozoberať, prerábať!

**Pozor!** Odlišný spôsob používania, iné nastavenie a iná obsluha, ako sú uvedené v tomto opise, môžu spôsobiť nebezpečné žiarenie!

### ČASŤI PRÍSTROJA (1. obrázok)

1. Laserový a LED projektor
2. tlačidlo
3. výstup laserového svetla
4. miesto výstupu LED svetla
5. skrutky na upevnenie karty
6. skrutka na zafixovanie uhla sklonu
7. napájací kábel
8. sieťový adaptér
9. stojan s 3 nožičkami
10. zapichovací prvok
11. karty

### POUŽÍVANIE PRÍSTROJA

Laserový a LED projektor je určený na vonkajšie aj vnútorné použitie s priloženým sieťovým adaptérom.

Ako LED projektor, po vložení karty, premieta 5 motívov: 2 vianočné, veľkonočný, halloween a narodeninový. Na výmenu karty odskrutkujte dve upevňovacie skrutky na hornej časti projektoru. Pri vložení novej karty, je dôležité, aby čierna šípka na karte smerovala k zadnej časti projektoru! Keď ste vložili novú kartu, zatiahnite skrutky!

Pomocou tlačidla si môžete vybrať z 5 režimov: červené laserové body s LED figúrkami / zelené laserové body s LED figúrkami / červený a zelený laser s LED figúrkami / červený a zelený laser / LED figúrky.

Prístroj môžete používať umiestnením na stojan, ale v prípade vhodnej pôdy môžete použiť aj zapichovací prvok.

Pri výbere umiestnenia prístroja berte do úvahy aj odporúčania v odseku **UPOZORNENIA!**

- Vyberte miesto prístroja a umiestnite stojan alebo zapichovací prvok. Zapichovací prvok nikdy nezatĺkajte pevným predmetom, lebo sa môže zdeformovať alebo zlomiť.

- Laserový a LED projektor umiestnite na vybraný stojan.

- Pripojte napájací kábel do priloženého sieťového adaptéra, zatiahnite prsteneč so závitom.

- Sieťový adaptér pripojte do normalizovanej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz. V prípade vonkajšieho použitia trieda ochrany zásuvky musí byť aspoň IPX4.

- Laserový projektor zapnite stlačením tlačidla.

- Uvoľnite skrutku na upevnenie uhla sklonu. Nastavte vhodný uhol sklonu a zatiahnite skrutku.

### ČISTENIE

Pred čistením odpojte laserový projektor od elektrickej energie vyťahnutím sieťového adaptéra. Očistite mäkkou, suchou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

#### Napájanie:

IP44 sieťový adaptér (model: JT-DC7, 5V9W-F-IP44) PRI: 220-240 V~ / 50-60 Hz • SEC: 7,5 V<sup>---</sup> / max. 9 W

#### Vlnová dĺžka laserového lúča / výkon:

0,9 m

červená:  $\lambda_1 = 660 \text{ nm}$   $P_1 \leq 1 \text{ mW}$

zelená:  $\lambda_2 = 532 \text{ nm}$   $P_2 \leq 1 \text{ mW}$

#### Výkon v režime LED:

9 W

#### Rozmery:

13 x 15 x 37 cm

#### IP ochrana:

IP44: ochrana pred vniknutím telies s priemerom nad 1 mm.

Odolné voči striekajúcej vode zo všetkých smerov.

# proiector cu laser și LED, modele selectabile

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.

Clasificarea proiectoarelor laser s-a efectuat în conformitate cu normele Directivei EN60825-1:2015. O parte din pictogramele și textele de atenționare nu sunt pasate direct pe produs, acestea apar pe ambalaj și în manualul de utilizare. Vezi semnificația etichetei de pe produs la **figura 2**.

## ATENȚIONĂRI

1. Nu puneți în funcțiune un produs deteriorat sau rupt, respectiv încetați imediat utilizarea!
2. Raza laser roșie și/sau verde iese din proiector în partea frontală a acestuia.
3. Nu vă uitați direct în lumina laser!
4. Nu vă uitați în lumina LED-ului!
5. Se va utiliza exclusiv cu adaptorul de rețea furnizat! (model: JT-DC7, 5V9W-F-IP44)
6. Este interzisă țintirea laser-ului către cer, pe o rază de 20 km de aeroporturi!
7. Este interzisă observarea laserului cu lupa sau cu binoculul, deoarece poate cauza deteriorarea ochilor! Nu îndreptați lumina laser-ului către locații unde este probabilă utilizarea unor astfel de echipamente.
8. Nu îndreptați laserul către suprafețe reflectorizante!
9. Nu îndreptați laserul în ochii ori pe fața altor persoane!
10. Se va conecta exclusiv la o priză de rețea standard, de tensiunea 230 V~ / 50 Hz. La o utilizare în exterior, clasa de protecție IP a prizei să fie de cel puțin IPX4.
11. Nu atingeți niciodată adaptorul de rețea cu mâna udă!
12. Este interzisă demontarea, modificarea proiectoarelor cu laser și LED!

**Atenție!** Utilizarea, setarea sau manipularea neconformă cu cele de mai sus poate cauza radiații periculoase!

## PĂRȚILE PRODUSULUI (figura 1.)

1. proiector laser • 2. comutator • 3. punct de ieșire lumină laser • 4. ieșire lumină LED • 5. șuruburi de fixare disc cu model • 6. șurub de fixare a unghiului de înclinare • 7. cablu de alimentare • 8. adaptor de rețea • 9. trepied • 10. țărșuș • 11. discuri cu modele

## UTILIZARE

Proiectorul cu laser și LED poate fi utilizat cu ajutorul adaptorului inclus în pachet atât în interior, cât și în exterior.

Ca și proiector cu LED, în funcție de discul cu modele utilizat, poate proiecta 5 motive diferite: două de Crăciun, respectiv de Paște, Halloween și aniversare zi de naștere.

Pentru schimbarea discurilor cu modele desfaceți cele două șuruburi de fixare de pe partea superioară a proiectoarelor. La introducerea discului nou este foarte important, ca săgeata neagră de pe disc să fie îndreptat către partea posterioară a proiectoarelor! După introducerea discului nou strângeți șuruburile de fixare!

Cele 5 moduri de funcționare, selectabile cu buton: puncte laser roșu cu figurine LED / puncte laser verde cu figurine LED / laser roșu și verde cu figurine LED / laser roșu și verde / figurine LED.

La alegerea locului de utilizare să aveți în vedere cele scrise în capitolul **Atenționări!**

- În cazul în care ați ales locul de montare, așezați trepiedul sau înfingeți țărșușul în pământ. Nu loviți țărșușul cu obiecte tari, deoarece se poate deforma sau rupe.
- Așezați proiectorul cu laser și LED pe suportul ales.
- Conectați adaptorul de rețea de cablul de alimentare și fixați-le cu inelul filetat.
- Conectați adaptorul de rețea de o priză standard cu tensiunea de 230 V~ / 50 Hz. La o utilizare în exterior, clasa de protecție IP a prizei să fie de cel puțin IPX4.
- Porniți proiectorul laser cu ajutorul comutatorului.
- Slăbiți șurubul de fixare a unghiului de înclinare. Alegeți unghiul de înclinare potrivit și strângeți șurubul.
- Funcțiile comutatorului: lumină statică roșu-verde / lumină intermitentă roșu-verde / lumină statică verde / lumină statică roșie / oprire.

## CURĂȚARE

Înainte de curățare scoateți proiectorul cu laser de sub tensiune prin scoaterea adaptorului din priză de rețea. Curățați cu ajutorul unei lavete moi, uscate. Nu utilizați soluții agresive de curățare.

## DATE TEHNICE

<b>Alimentare:</b>	adaptor de rețea IP44 (model: JT-DC7, 5V9W-F-IP44) PRI: 220-240 V~ / 50-60 Hz • SEC: 7,5W / max. 9 W
<b>Lungime cablu de alimentare:</b>	0,9 m
<b>Lungimea de undă / puterea luminii laser:</b>	roșu: $\lambda_1 = 660 \text{ nm}$ $P_1 \leq 1 \text{ mW}$ verde: $\lambda_2 = 532 \text{ nm}$ $P_2 \leq 1 \text{ mW}$
<b>Putere mod de funcționare LED:</b>	9 W
<b>Dimensiune:</b>	13 x 15 x 37 cm
<b>Clasa de protecție IP:</b>	IP44: protejat împotriva pătrunderii unor obiecte cu diametru mai mare de 1mm. Protejat împotriva pătrunderii apei, din toate direcțiile.

## laserski i LED projektor sa promenljivim motivima

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Klasifikacija ovog laserskog proizvoda je rađena prema standardu MSZ EN 60825-1:2015. Pojedini simboli i rečenice napomene nisu postavljene na proizvod, one se nalaze se u ovom uputstvu. Objašnjenje nalepnice na proizvodu: **2. skica**.

### NAPOMENE

- Oštećeni, slomljeni proizvod ne uključujte ili ga nemojte koristiti!
- Crveni i zeleni laserski snop izlazi iz proizvoda sa prednje strane kućišta.
- Ne gledajte u laserski snop!
- Ne gledajte u LED izvor svetlosti!
- Upotrebljivo isključivo sa priloženim strujnim adapterom! (model: JT-DC7, 5V9W-F-IP44)
- Laserski snop je zabranjeno usmeraveti prema nebu u blizini aerodroma 20 km!
- Zabranjeno je laserski snop osmatrati lupom ili dvogledom, može da dovede do oštećenja vida! Snop ne usmeravajte u pravce gde bi se mogli koristiti ovakvi proizvodi.
- Laserski snop ne usmeravajte na ogledala i reflektujuće površine!
- Laserski snop ne usmeravajte u oči ili na lice!
- Proizvod se isključivo sme uključiti u standardnu strujnu utičnicu 230 V~ / 50 Hz. U slučaju spoljne upotrebe strujna utičnica treba da je namenjena za spoljnu upotrebu sa odgovarajućom IPX4 zaštitom.
- Strujni adapter nikada ne dodirujte vlažnim, mokrim rukama!
- Zabranjeno rastaviti i prepravljati LED laser projektor!

**Pažnja!** Nenamenska upotreba i podešavanja mogu da dovedu do opasnog zračenja!

### DELOVI PROIZVODA (1. skica)

1. laserski projektor • 2. taster • 3. izlazna tačka laserskog snopa • 4. izlazna tačka LED svetla • 5. šarafi za fiksiranje kartica • 6. šaraf za podešavanje nagiba • 7. priključni kabl • 8. strujni adapter • 9. stalak • 10. tm za ubadanje • 11. kartice

### UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Uspomoć priloženog strujnog adaptera LED laser projektor je predviđen za upotrebu u zatvorenim i otvorenim prostorima.

Kao LED projektor može da projektuje 5 različitih motiva u zavisnosti koja je kartica postavljena u uređaj: dva motiva božića, uskrs, halloween i rođendan. Za promenu kartice izvadite dva šarafa sa gornje strane uređaja. Prilikom postavljanja nove kartice veoma je bitno da strelica na kartici pokazuje prema zadnjoj strani uređaja! Nakon postavljanja nove kartice stegnite šarafe!

Tasterom možete odabrati 5 različitih režima rada: crvene laserske tačkice sa LED figurama / zelene laserske tačkice sa LED figurama / crvene i zelene laserske tačkice sa LED figurama / crveni i zeleni laser / LED figure.

Proizvod se može koristiti sa stalakom ili u slučaju pogodnog tla može se koristiti tm za ubadanje.

Prilikom odabira mesta napajanja vodite računa o opisima u delu **Napomene!**

- Ako ste odabrali pogodno mesto, postavite stalak ili zabodite tm u zemlju. Tm nikada ne lupajte tvrdim predmetima, može da se deformiše.

- Laserski i LED projektor postavite na odabrano postolje

- Napojni kabl spojite sa strujnim adapterom, stegnite navojni prsten.

- Strujni adapter uključite u standardnu utičnicu 230 V~ / 50 Hz. U slučaju spoljne upotrebe strujna utičnica treba da je namenjena za spoljnu upotrebu sa odgovarajućom IPX4 zaštitom.

- Tasterom uključite projektor.

- Olabavite šaraf za nagib, podesite željeni nagib, stegnite šaraf.

- Funkcije tastera: crveno-zelena konstantno svetlo / crveno-zeleno treptuće svetlo / zeleno konstantno svetlo / crveno konstantno svetlo / isključeno.

### ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite projektor, izvucite strujni adapter iz strujne utičnice. Za čišćenje koristite mekane suve krpe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva!

### TEHNIČKI PODACI

**Napajanje:** strujni adapter sa IP44 zaštitom (model: JT-DC7 5V9W-F-IP44)  
PR: 220-240 V~ / 50-60 Hz • SEC: 7,5 V<sup>~</sup> / maks. 9 W

**Dužina priključnog kabla:** 0,9 m

**Talasná dužina laserskog snopa / snaga:** crveno:  $\lambda_1 = 660 \text{ nm } P_1 \leq 1 \text{ mW}$   
zeleno:  $\lambda_2 = 532 \text{ nm } P_2 \leq 1 \text{ mW}$

**Snaga u LED režimu rada:** 9 W

**Dimenzije:** 13 x 15 x 37 cm

**IP zaštita:** IP44: zaštita od prodora čvrstih materija iznad 1 mm. Zaštita od prodora vode iz svih pravaca.



## laserski in LED projektor s spremenljivimi motivi

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Klasifikacija tega laserskega proizvoda je narejena po standardu MSZ EN 60825-1:2015. Posamezni simboli in besedne opombe niso natisnjene na proizvod, nahajajo se v tem navodilu. Pojasnilo nalepke na proizvodu: **2. skica**.

### OPOMBE

- Poškodovani, zlomljeni proizvod ne vključujte in ga ne uporabljajte!
- Rdeči in zeleni laserski snop izhaja iz proizvoda s sprednje strani ohišja.
- Ne glejte v laserski snop!
- Ne glejte v LED izvor svetlobe!
- Uporabno izključno s priloženim električnim pretvornikom! (model: JT-DC5V5W-E-IP44)
- Laserski snop je prepovedano usmerjati proti nebu v bližini letališča 20 km!
- Prepovedano je laserski snop gledati z lupo ali daljnogledom, lahko privede do poškodbe vida! Snop ne usmerjajte v smeri, kjer bi se lahko uporabljali takšni proizvodi.
- Laserski snop ne usmerjavajte na ogledala in reflektujuče površine!
- Laserski snop ne usmerjajte v oči ali na lice!
- Proizvod se sme vključiti izključno v standardno električno vtičnico 230 V~ / 50 Hz. V primeru zunanje uporabe, mora biti električna vtičnica namenjena za zunanjo uporabo z ustrezno IPX4 zaščito.
- Električnega pretvornika se nikoli ne dotikajte z vlažnimi, mokrimi rokami!
- Prepovedano je razstaviti in popravljati LED laser projektor!

**Pozor!** Nenamenska uporaba in nastavitve lahko privedejo do nevarnega sevanja!

### DELI PROIZVODA (1. skica)

1. laserski projektor • 2. tipka • 3. izhodna točka laserskega snopa • 4. izhodna točka LED svetlobe • 5. vijaki za fiksiranje kartic • 6. vijak za nastavitve nagiba • 7. priključni kabel • 8. električni pretvornik • 9. stojalo • 10. konjica za vbadanje • 11. kartice

### NAVODILO ZA UPORABO

S pomočjo priloženega električnega pretvornika je LED laser projektor namenjen za uporabo v zaprtih in odprtih prostorih.

Kot LED projektor lahko projicira 5 različnih motivov v odvisnosti katere kartice je vstavljena v napravo: dva motiva božiča, velika noč, halloween in rojstni dan. Za spremembo kartice odstranite dva vijaka na zgornji strani naprave. Pri vstavljanju nove kartice je zelo pomembno da puščica na kartici kaže proti zadnji strani naprave! Po vstavljanju nove kartice privijte vijake!

S tipko lahko izberete 5 različnih režimov delovanja: rdeče laserske točkice z LED figurami / zelene laserske točkice z LED figurami / rdeče in zelene laserske točkice z LED figurami / rdeči in zeleni laser / LED figure.

Proizvod se lahko uporablja s stojalom ali v primeru primernih tal se lahko uporabi konjica za vbadanje.

Pri izbiri mesta napajanja bodite pozorni o opisanem v delu **Opombe!**

- Če ste izbrali primerno mesto, postavite stojalo ali zabodite konjico v zemljo. Konjico nikoli ne treskajte s trdimi predmeti, lahko se deformira.
- Laserski in LED projektor postavite na izbrano podnožje
- Napetostni kabel povežite z električnim pretvornikom, privijte navojni prstan.
- Električni pretvornik vključite v standardno vtičnico 230 V~ / 50 Hz. V primeru zunanje uporabe mora biti električna vtičnica namenjena za zunanjo uporabo z ustrezno IPX4 zaščito.
- S tipko vključite projektor.
- Razrahljajte vijak za nagib, nastavite željeni nagib, privijte vijak.
- Funkcije tipk: rdeče-zelena konstantna svetloba / rdeče-zelena utripajoča svetloba / zelena konstantna svetloba / rdeča konstantna svetloba / izključeno.

### ČIŠČENJE

Pred čiščenjem izključite projektor, izlecite električni pretvornik iz električne vtičnice. Za čiščenje uporabljajte mehke suhe krpe. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva!

### TEHNIČNI PODATKI

<b>Napajanje:</b>	Električni pretvornik z IP44 zaščito (model: JT-DC7, 5V9W-F-IP44) PRI: 220-240 V~ / 50-60 Hz • SEC: 7,5 V <sup>DC</sup> / maks. 9 W
<b>Dolžina priključnega kabla:</b>	0,9 m
<b>Valovna dolžina laserskega snopa / moč:</b>	rdeče: $\lambda_1 = 660 \text{ nm}$ $P_1 \leq 1 \text{ mW}$ zeleno: $\lambda_2 = 532 \text{ nm}$ $P_2 \leq 1 \text{ mW}$
<b>Moč v LED režimu delovanja:</b>	9 W
<b>Dimenzije:</b>	13 x 15 x 37 cm
<b>IP zaščita:</b>	IP44: zaščita pred vdorom čvrstih materialov nad 1mm. Zaščita pred vdorom vode iz vseh smeri.





## laserový a LED projektor s vyměnitelnými motivy

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Klasifikace výrobku dle normy: MSZ EN 60825-1:2015. Některé výstražné znaky a upozornění jsou uvedené na obale i v návodě k obsluze, nejsou umístěné na výrobku. Vysvětlivky ke štítku, které se nacházejí na výrobku, jsou na **2. obrázku**

### UPOZORNĚNÍ

1. Když je výrobek poškozený, zlomený, neuvádějte ho do provozu, resp. dál nepoužívejte!
2. Červený a / anebo zelený laserový lúč má výstup na přední straně výrobku.
3. Nedívejte se přímo do laserového světla!
4. Nedívejte se do LED světla.
5. Může se používat výhradně s příloženým venkovním síťovým adaptérem! (model: JT-DC7, 5V9W-F-IP44)
6. Je zakázané, laserový lúč mířit na oblohu v 20 km okruhu od letišť!
7. Je zakázané, laserový lúč z projektoru pozorovat lupou anebo dalekohledem, může způsobit poškození zraku! Nemiřte, laserový lúč na oblast, kde se takové přístroje používají.
8. Nemiřte laserový lúč na zrcadlíci se povrchy!
9. Nemiřte laserový lúč na oči, obličej!
10. Může se připojit výhradně k normalizované zásuvce o napětí 230 V~ / 50 Hz. V případě venkovního použití třída ochrany zásuvky musí být aspoň IPX4.
11. Nikdy se nedotýkejte síťového adaptéru mokrou rukou!
12. Upravovat, rozebírat laserový a LED projektor, je zakázané!

**Pozor!** Jiný způsob používání, jiná nastavení a jiná obsluha, než jako je uvedené v tomto návodě, mohou způsobit nebezpečné záření!

### ČÁSTI PŘÍSTROJE (1. obrázek)

1. laserový a LED projektor • 2. tlačítko • 3. výstup laserového světla • 4. otvor výstupu LED světla • 5. upevňovací šrouby karet • 6. šroub k zafixování úhlu sklonu • 7. napájecí kabel • 8. síťový adapter • 9. stojan s 3 nožičkami • 10. zapichovací prvek • 11. karty

### POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

Laserový a LED projektor lze používat uvnitř i venku s dodaným venkovním síťovým napájecím adaptérem.

Jako LED projektor, můžete podle vložené karty promítat 5 různých motivů: dva druhy vánoc, velikonoce, Halloween a narozeninový. Chcete-li kartu vyměnit, odšroubujte dva šrouby s pojistkou v horní části projektoru. Při vkládání nové karty je velmi důležité, aby černá šipka na kartě směřovala směrem k zadní straně projektoru. Pokud jste vložili novou kartu, utáhněte šrouby.

Můžete provést volbu z 5 režimů: Červený laserový bod s LED figurkami / Zelený laserový bod s LED figurkami / Červené a zelené laserové LED figurkami / Červený a zelený laser / LED postavy.

Přístroj můžete používat umístěním na stojan, anebo v případě potřeby zapichnout do země, použitím zapichovacího prvku.

Při výběru umístění přístroje, berte v úvahu doporučení popsané v části **UPOZORNĚNÍ!**

- Vyberte místo pro přístroj a umístěte na stojan anebo pomocí zapichovacího prvku. Zapichovací prvek nikdy nezatloukejte tvrdým předmětem (kladivem), může dojít k poškození, deformaci nebo ke zlomení prvku.
- Laserový a LED projektor postavte na zvolený stojan.
- Připojte napájecí kabel do příloženého síťového adaptéru, upevněte prstencem se závitkem.
- Síťový adapter připojte k normalizované zásuvce o napětí 230 V~ / 50 Hz. V případě venkovního použití třída ochrany venkovní zásuvky musí být minimálně IPX4.
- Laserový projektor zapněte stlačením tlačítka.
- Uvolněte šroub pro upevnění úhlu sklonu. Nastavte vhodný úhel sklonu a zatáhněte šroub.
- Funkce tlačítka: červeně-zeleně stále světlo / červeně-zeleně blikající světlo / zeleně stále světlo / vypnutí.

### ČISTĚNÍ

Před čišťením odpojte laserový projektor od elektrické sítě vytážením síťového adaptéru. Očistěte měkkou, suchou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Napájení:</b>	IP44 síťový adapter (model: JT-DC7, 5V9W-F-IP44) PRI: 220-240 V~ / 50-60 Hz • SEC: 7,5 V $\approx$ / max. 9 W
<b>Délka napájecího kabelu:</b>	0,9 m
<b>Vlnová délka laserového lóuče / výkon:</b>	červená: $\lambda_1 = 660 \text{ nm}$ $P_1 \leq 1 \text{ mW}$ zelená: $\lambda_2 = 532 \text{ nm}$ $P_2 \leq 1 \text{ mW}$
<b>Výkon v LED režimu:</b>	9 W
<b>Rozměry:</b>	13 x 15 x 37 cm
<b>IP ochrana:</b>	IP44: ochrana před vniknutím těles o průměru nad 1 mm. Odolné vůči stříkající vodě ze všech směrů.



## laser- I LED projektor, s promjenjivim motivima

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Ovaj laserski projektor je klasifikovan po MSZ EN 60825-1:2015 standardu. Neki od simbola upozoravanja i rečenice nisu postavljene na proizvod bez razloga, mogu biti pronađene na pakovanju ili u uputstvu. Za objašnjavanje etikete proizvoda, pogledajte **Sliku 2**.

### UPOZORENJA!

1. Ne postavljajte i ne koristite oštećen ili polomljen prizvod!
2. Crvena ili zelena laserska svjetlost izlazi na prednjoj strani projektor!
3. Ne buljite u laserske zrake!
4. Nemojte izravno gledati u LED svjetlo!
5. Koristite samo sa priloženim vanjskim adapterom! (model: JT-DC7, 5V9W-F-IP44)
6. Zabranjeno je usmjeravati laserske zrake prema nebu unutar 20km od aerodroma!
7. Zabranjeno je posmatrati laserske svetlosti lupom ili dvogledom kada je laserski projektor ostavljen, to može uzrokovati oštećenja oka. Ne usmjeravajte laser u područja gdje se mogu koristiti takvi uređaji.
8. Ne usmjeravajte lasersku svjetlost na reflektujuće površine!
9. Ne usmjeravajte lasersku svjetlost u oči ili u lice!
10. Povežite samo na standardnu 230 V ~ / 50 Hz utičnicu. U slučaju unutarnje primjene, zaštitna razina od prodora vode utičnice mora biti najmanje IPX4.
11. Nikada ne dodirujte glavni adapter mokrim rukama!
12. Zabranjeno je rastavljati ili modificirati laserski i LED projektor!

**Upozorenje!** Korištenje, podešavanje i rukovanje na drugačiji način od opisanog u ovom priručniku može dovesti do opasne radijacije!

### DIJELOVI PROIZVODA (Slika 1.)

1. laserski projektor
2. gumb
3. izlazno mjesto laserske svjetlosti
4. izlaz LED svjetla
5. vijci za pričvršćivanje kartice
6. vijak za pričvršćivanje kuta nagiba
7. kabel za napajanje
8. glavni adapter
9. postolje sa 3 noge
10. klin
11. kartice

### UPORABA

Laserski i LED projektor se može koristiti na otvorenom i zatvorenom prostoru s isporučenim vanjskim adapterom.

Poput LED projektor, možete predložiti 5 različitih motiva prema umetnutoj kartici: dvije vrste božića, Uskrsa, Halloween i rođendan. Da biste zamijenili karticu, odvrnite dva pričvršna vijka pri vrhu projektor. Prilikom umetanja nove kartice, vrlo je važno da crna strelica na kartici bude usmjerena prema stražnjoj strani projektor. Ako ste umetnuli novu karticu, zategnite vijke.

5 načina rada možete odabrati pritiskom na tipke: crvene laserske točke sa LED oznakama / zelene točke s LED točkama / crveno i zeleno lasersko svjetlo s LED figuricama / crvene i zelene laserske / LED brojke.

Uređaj možete koristiti postavljajući ga na postolje sa 3 noge, te možete odabrati i klin takode, ako je površina pogodna za to.

Kada odaberete poziciju postavljanja, uzmite bilješke **upozorenja!**

- Ako ste odabrali poziciju postavljanja, postavite postolje sa 3 noge ili umetnite klin. Nikada ne udarajte klin jakim objektima, jer to može uzrokovati deformitet ili lomljenje.

- Postavite laser- i LED-projektor na postolje.

- Povežite adapter na kabel za napajanje, te učvrstite navojem prstena.

- Uključite glavni adapter na standardnu 230 V ~ / 50 Hz utičnicu. U slučaju unutarnje primjene, razina zaštite od prodora vode mora biti najmanje IPX4.

- Pritisnite gumb za uključivanje laserskog projektor.

- Opustite nagib vijka za fiksiranje. Podesite ispravan nagib i zategnite vijak.

- Funkcije gumba: Crvena-zelena stalna svjetlost/ crvena-zelena trepćuća svjetlost / zelena stalna svjetlost / isključeno.

### ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite laserski projektor isključivanjem glavnog adaptera iz utičnice. Koristite suhu i meku krpu za čišćenje! Ne koristite agresivne čistače.

### TEHNIČKI PODACI

#### Napajanje:

IP44 glavni adapter(model: JT-DC7, 5V9W-F-IP44) PRI: 220-240 V~ / 50-60 Hz • SEC: 7,5 V<sup>---</sup> / max. 9 W  
0,9 m

#### Dužina kabela za napajanje:

crvena:  $\lambda_1 = 660 \text{ nm}$   $P_1 \leq 1 \text{ mW}$

zeleni:  $\lambda_2 = 532 \text{ nm}$   $P_2 \leq 1 \text{ mW}$

#### LED izlaz:

9 W

#### Dimenzije:

13 x 15 x 37 cm

#### IP zaštita:

IP44: Uređaj je zaštićen od prodora predmeta većih od 1 mm.

Zaštićeno od prskanja vode (u svim smjerovima).



**EN** • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**H** • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**SK** • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasti nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**RO** • Colectaj în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncaj în gunoier maijenar, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejaj mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăderilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**SRB-MNE** • Uredajte kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da nanuši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štítite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**SLO** • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjiskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravlje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravlje in zdravlje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo svo odgovornost.

**CZ** • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepoužitelné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektíve u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**HR-BIH** • Uredaj koji se odužau u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korštenje ili uređaj koji se odužau u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štítite Vaš okoliš. Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Szarmazási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za SLO: **Elementa elektronika d.o.o.**  
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095  
Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

